

SIGVARIS

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCH

INSTRUCTION

GEBRAUCHSANW

ISTRUZIONE

INSTRUCTIONS FOR USE

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSANWEISUN

INSTRUCTION

ISTRUZIONE D

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSAN

ISTRUZIONE I

DOFF N'DONNER

Gebruiksaanwijzing



# DOFF N'DONNER SET

## DOFF N'DONNER SET bestaande uit:

**A:** CUFF

**B:** CONE

Met behulp van de DND set kunnen medische compressiekousen van SIGVARIS eenvoudig worden aan- en uitgetrokken.

### Geschikt voor de modellen:

A-D kuitkous, open/gesloten teen  
Elastisch- of siliconenboord

A-G dijbeenkous, open/gesloten teen  
Elastisch- of siliconenboord





**A**



# DOFF N'DONNER

LET OP: NIET VERWARMEN, NIET IN DE ZON OF OP RADIATOREN LEGGEN! Hitte kan het product beschadigen. **WEES VOORZICHTIG** met spitse of scherpe voorwerpen. Het product is **NIET** toxisch en met zeep en water gevuld.

---

LET OP: Bij regelmatig gebruik gedurende langere tijd is het mogelijk dat de CUFF bros wordt en in uitzonderingsgevallen kan gaan lekken. Wij adviseren daarom de CUFF op een plaats te bewaren waar deze niet aan licht en warmte is blootgesteld.

CUFF en CONE zijn alleen in combinatie met SIGVARIS-kousmodellen getest. SIGVARIS sluit elke aansprakelijkheid in de wettelijk toegestane mate uit. SIGVARIS is met name niet aansprakelijk voor ondeskundig gebruik van de CUFF en CONE, bedieningsfouten of overige schade die tijdens het gebruik bij de klant/patiënt ontstaat – met name wanneer zij deze gebruiken samen met producten die niet door SIGVARIS zijn geproduceerd.



## REINIGING DOFF N'DONNER

Na gebruik adviseren wij de DOFF N'DONNER (DND) te reinigen resp. te desinfecteren. Bij eigen gebruik is het raadzaam de CUFF te reinigen door deze in een normaal in de handel verkrijgbare plastic zak gevuld met zeepwater heen en weer te bewegen. Bij institutioneel gebruik (bijv. in klinieken, artspraktijken, sanitaire speciaalzaken etc.) van de CUFF is een desinfectie resp. sterilisatie noodzakelijk.



Plaats de desinfectiezak van SIGVARIS over de CONE.



2

Trek de CUFF over de CONE en rol hem omlaag.



Pak de onderste uiteinden van de desinfectiezak vast en trek deze over de CUFF omhoog.



Vul de desinfectiezak met een desinfectiemiddel (CUFF moet lichtjes in de vloeistof zijn gedrenkt).

Beweeg de desinfectiezak omhoog en omlaag zodat het desinfectiemiddel goed en gelijkmatig over de CUFF wordt verdeeld.



6

Trek de desinfectiezak met de DND omhoog en van de CUFF af.

7

Verwijder de vloeistof.

8

---

Haal de CUFF uit de desinfectiezak en laat deze goed drogen.

9

---

Gooi de desinfectiezak weg (alleen bestemd voor eenmalig gebruik).

## **DOFF N'DONNER GEBRUIKSAANWIJZING**

De DOFF N'DONNER (DND) is een zeer zacht hulpmiddel waarmee medische compressiekousen snel en pijnloos over een been of arm kunnen glijden. De DND is bestemd zowel voor eigen gebruik als voor gebruik door derden. De CONE vereenvoudigt het oprollen van een compressiekous op de CUFF. Bovendien kan de medische compressiekous met behulp van de CONE weer moeiteloos van de CUFF worden afgerold. Dankzij de geïntegreerde zuignap kan de CONE goed op gladde oppervlakken worden bevestigd.



Bevestig de CONE op een glad oppervlak. (hendel omdraaien, CONE zuigt zich vast).



2

Plaats de compressiekous met de afsluitrand (elastisch- of siliconenboord) vanaf de bovenkant over de CONE. De binnenkant van de kous ligt tegen de CONE.



Trek de compressiekous helemaal over de CONE.

**Gesloten teen:** naad glad gespannen op de CONEPUNT plaatsen.

**Open teen:** 3 vingers breed onder de rand plaatsen.



Plaats de DND over de CONE en rol hem omlaag. Trek de afsluitrand van de compressiekous over de CUFF omhoog.





Kuitkous: rol de CUFF omhoog totdat de compressiekous helemaal op de DND is geroled.



Dijbeenkous: trek de afsluitrand van de compressiekous over de punt van de CONE, zodat er geen vouwen in de kous zitten. Pak de DND vast en rol hem omhoog totdat de compressiekous helemaal op de CUFF is gerold.



Span de teennaad, zodat deze vanaf de buitenkant goed zichtbaar is.  
Houd de CUFF zodanig vast dat de hak van de compressiekous vanaf de buitenkant zichtbaar is en omlaag naar de vloer wijst.



7

Zet de teennaad op de tenen. De hak van de opgerolde compressiekous wijst omlaag.

**Open teen:** het afsluitbandje in de richting van de pijl plaatsen.



8

Rol de CUFF over de hak op het been omhoog.



Zodra de compressiekous tegen het been ligt, rolt u de DND weer over de hak af.



**10**

Verdeel de compressiekous met speciale handschoenen over het been, zodat er geen plooien zijn.



To watch video instructions,  
please visit our website:  
[www.sigvaris.com/videos](http://www.sigvaris.com/videos)

---

**Samenstelling:**

- DND:** thermoplastisch elastomeer  
Vulling: 99,8% zeepwater, 0,02% polyacrylamide
- Cone:** Polyethyleen

---

SIGVARIS AG, Gröblistrasse 8, 9014 St.Gallen, Switzerland  
Phone +41 71 272 40 00, certified ISO 9001, EN ISO 13485

---

SIGVARIS GmbH, Dr.-Karl-Lenz-Strasse 35, 87700 Memmingen, Germany  
Tel. +49 8331 757 0

---

SIGVARIS medizinische Kompressionsstrümpfe m.b.H., Hietzinger Hauptstrasse 22/A/2/5, 130 Wien, Austria  
Tel. +43 1 877 69 12

---

SIGVARIS S.r.l., Via Galileo Galilei 2/2, 31057 Silea (TV), Italy  
Tel. +39 800 178486

---

SIGVARIS (Australia) Pty. Ltd., 207 Victoria Street, West Melbourne VIC 3003, Australia  
Phone 130 SIGVARIS (1300 744 827)

---

If you look for further distributors please consult: [www.sigvaris.com](http://www.sigvaris.com)

